

# LEMANIQUES

REVUE DE L'ASSOCIATION POUR LA SAUVEGARDE DU LÉMAN



## LES JOURNÉES DU PATRIMOINE DANS L'ARC LÉMANIQUE

### Nature et culture: la mise en valeur d'un patrimoine global

On sait que, depuis des millénaires, le Léman a joué un rôle essentiel pour les hommes qui vivent sur ses rives<sup>1</sup>.

En plaçant les Journées du patrimoine 98 sous le signe du Léman, l'idée est précisément de mettre en évidence les liens qui unissent, sur un territoire donné, le patrimoine constitué par les générations successives – le patrimoine culturel – et le patrimoine naturel essentiel à l'existence de l'homme. Tous deux ont en commun d'être à la fois vivants, complexes et extrêmement vulnérables. Dès 1994, la Ville de Genève s'est associée aux « Journées européennes du patrimoine » lancées à l'initiative du Conseil de l'Europe, et dont l'objectif visait à sensibiliser le public à la richesse et à la diversité de son patrimoine. Ce grand rendez-vous annuel mettait principalement l'accent sur le patrimoine architectural et urbanistique<sup>2</sup>.

Cette année, un nouveau pas est franchi avec la mise sur pied d'un ensemble de manifestations destinées à mettre en valeur la « culture lémanique ». Celle-ci englobe le vaste champ des réalisations et

des savoir-faire humains, qu'ils soient artistiques, scientifiques, architecturaux, urbanistiques et environnementaux, et leurs relations avec le patrimoine naturel.

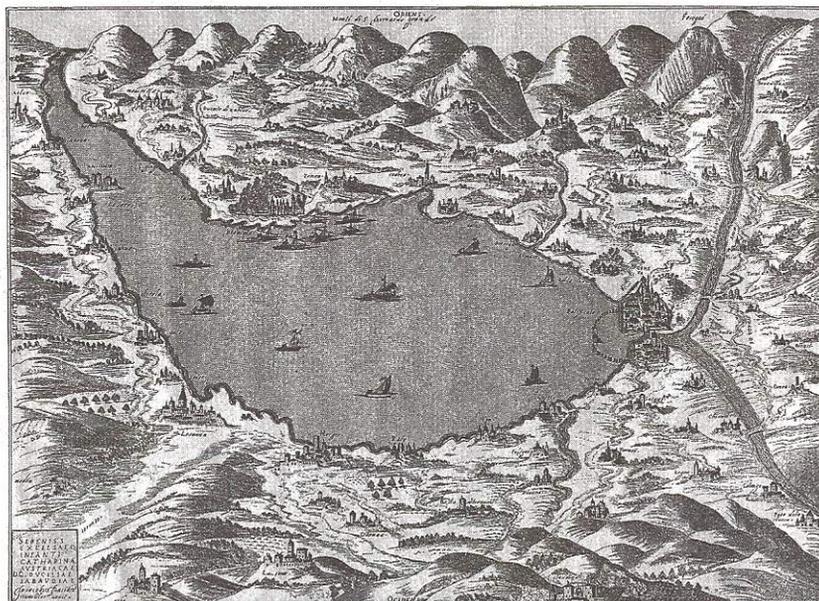
Ce patrimoine « global » est un héritage qui détermine notre cadre de vie. Il témoigne des solutions originales que différents groupes humains ont inventées au cours des siècles pour s'adapter à l'environnement naturel et relationnel. Il constitue de ce fait un puissant facteur d'identité qui tisse un lien entre le passé, le présent et l'avenir.

Le lac Léman est le creuset liquide d'une extraordinaire richesse. Premier élément créé dans l'univers, l'eau n'appartient pas en propre à la terre, bien qu'elle en

soit un élément vital et irremplaçable. A la valeur inestimable qui lui est associée viennent s'ajouter la diversité de la faune et de la flore, les savoir-faire – la batellerie, la navigation commerciale ou de plaisance –, les usages quotidiens liés à cet environnement particulier ainsi que la sociabilité engendrée par les multiples activités dans et autour du lac: les bains, la pêche, etc.

Notre souhait est que le public découvre – ou redécouvre – les multiples facettes de cette richesse qui, depuis des générations, a placé le lac à la croisée des activités professionnelles et des loisirs.

Les Journées du patrimoine 98 offriront également l'occasion d'arpenter les



Carte ancienne de la région lémanique

<sup>1</sup> Dans un article que *LEMANIQUES* consacrait l'an dernier aux villages préhistoriques du Léman, le Dr Pierre Corboud du Département d'anthropologie et d'écologie de l'Université de Genève rappelait qu'il « existe certainement une « culture lémanique », dont l'expression est le résultat de l'intégration des populations riveraines à ce milieu géographique naturel, face aux contraintes et aux bienfaits qu'il dispense ».

<sup>2</sup> Lire à ce sujet l'encart en page 2.

voies de l'imaginaire que les artistes et les créateurs ont empruntées pour évoquer le lac et son rayonnement.

C'est Jean-Jacques Rousseau, et après lui les Romantiques, qui ont donné au Léman ses lettres de noblesse. Ils en ont fait un symbole de la grandeur, de la nature, et de sa beauté. On peut d'ailleurs affirmer que cette perception sera, plus tard, à la base de toute la vocation touristique du Léman.

A la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, un renversement s'opère qui met en rapport le lac et tous les idéaux qu'il continue à véhiculer avec la laideur du comportement des hommes. En témoignent, entre autres, les œuvres d'écrivains comme Guy de Pourtalès ou August Strindberg. La présentation d'un important patrimoine iconographique, allant des gravures des XVIII<sup>e</sup> et XIX<sup>e</sup> siècles aux films réalisés par des cinéastes contemporains comme Francis Reusser ou Jean-Luc Godard, permettra de prendre la mesure de l'évolution qui a marqué la sensibilité artistique à l'égard du lac et de son environnement.

Quant à la dimension proprement architecturale et urbanistique du patrimoine lémanique, elle s'exprimera essentiellement au travers de la mise en évidence de l'héritage

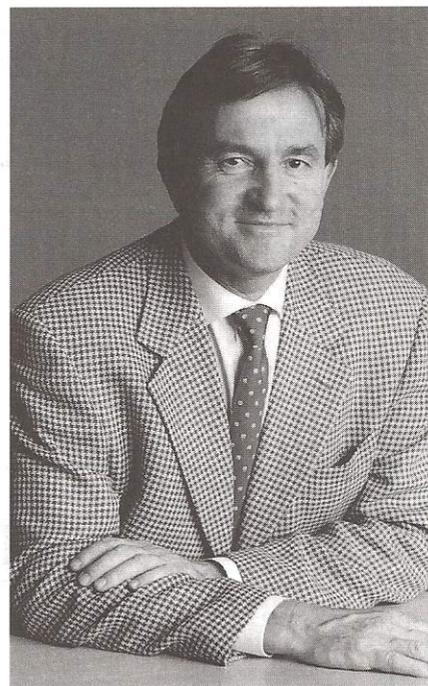
de la société lacustre qui, 4000 ans avant notre ère, s'est installée sur le littoral lémanique puis, plus près de nous, en référence à la formation du front bâti et des grands parcs de la Rade.

Cette approche permettra de faire le bilan des actions de protection de ce patrimoine déjà entreprises, ou encore de mettre en œuvre, tout en attirant l'attention du public sur leur importance.

Enfin, les Journées du patrimoine 98 illustrent un enjeu politique tout à fait d'actualité: l'émergence d'une véritable région lémanique. Le fait que la plupart des municipalités riveraines aient décidé de se joindre à l'opération concrétise d'une certaine manière cette volonté de renforcer une entité régionale et d'ouvrir de nouvelles perspectives à cet égard. De cette volonté dépendra, en fin de compte, notre capacité à assurer la protection globale de l'environnement social, culturel et naturel dont le lac est le centre.

*Alain Vaissade*

Conseiller administratif  
de la Ville de Genève  
délégué aux affaires culturelles



*Lessive à la Tour-de-Peilz (env. 1900). Photo Fred Boissonnas*

### Les Journées européennes du patrimoine

#### Et si l'histoire vous invitait !

Créées sur le modèle des « Journées portes ouvertes dans les monuments historiques », instaurées en France dès 1984, les « Journées européennes du patrimoine » voient le jour en 1991 à l'initiative du Conseil de l'Europe. Elles connaissent rapidement un vif succès, le nombre de pays passant de onze en 1991 à quarante en 1996 (la Suisse y prend part depuis 1994). Chaque pays organise sa propre manifestation, qui se déroule sur une ou plusieurs journées entre le 2<sup>e</sup> et le 3<sup>e</sup> week-end du mois de septembre. L'objectif de ces journées est de sensibiliser le public à la richesse et à la diversité de son patrimoine et de l'associer au processus de protection.

Les nombreux échanges culturels mis en œuvre dans le cadre des Journées européennes du patrimoine visent également à susciter d'un bout à l'autre du continent la prise de conscience d'un patrimoine culturel commun enrichi de sa diversité.

Pour leur cinquième édition à Genève, les **Journées du Patrimoine** prennent de l'ampleur – du 14 au 27 septembre, deux semaines de manifestations tous publics – et s'ouvrent sur la nature. Thème de ces **Journées**, choisi conjointement par la Ville de Genève et par la Direction des affaires culturelles de Rhône-Alpes (DRAC): le Léman. Histoire de rappeler que le patrimoine d'une collectivité, ce n'est pas seulement la façade ou le monument, mais aussi la terre, l'air, l'eau.

Cité enfantant un fleuve au sortir d'un lac, Genève vit de ses eaux, qu'elles servent ou aient servi à la pêche, à la navigation, à la défense du lieu, à la production d'énergie ou au tourisme. La ville appuie ses rives sur 89 milliards de m<sup>3</sup> d'eau: une réalité omniprésente et pourtant passablement secrète. Genève s'est-elle construite avec ou malgré le lac? Depuis quand la science et les arts se préoccupent-ils du Léman? Comment vivait-on dans la rade il y a trois mille ans? A quoi ressemble un filet de pêcheurs? Quel est le temps de séjour des eaux dans le bassin? Autant de questions pointées vers le croissant bleu, patrimoine élu par les **Journées du patrimoine** 1998 comme trait d'union entre monde culturel et monde naturel. Manière d'affirmer que la conservation du patrimoine urbanistique et architectural est indissociable de la nature et du vivant.

L'objectif de ces **Journées** reste le même que par le passé: piquer la curiosité des habitants, susciter le dialogue entre la population et des spécialistes du patrimoine. S'y ajoutent, pour cette édition lacustre, des enjeux liés à une meilleure préservation d'un patrimoine essentiel.

Le programme propose de nombreuses présentations, en grande majorité gratuites, avec des activités spécifiques pour les enfants le mercredi. Il s'articule ainsi: patrimoine bâti et urbanisme, nature, batellerie, arts.

Centre névralgique des **Journées du patrimoine**, la Bulle des régions s'installera à la place Chateaubriand à Genève, accueillant des conférences, des débats et des expositions tout au long de ces deux semaines.

### Le bâti

Des visites guidées sont agendées autour de parcs et de bâtiments qui ont les pieds dans l'eau. Il faut aussi signaler deux croisières: les grands domaines au bord du Léman, la Rade et son front bâti.

Par ailleurs, le Département d'anthropologie et d'écologie de l'Université met sur pied une exposition au Muséum d'histoire naturelle: *Les villages préhistoriques du Léman, trois mille ans d'histoire à redécouvrir*. Parcours muséal complété par un dispositif de «lanternes magiques» disposées autour de la Rade: six points de visée superposant au paysage actuel la morphologie de la Rade environ 1000 ans avant J.-C.

### La nature

Toute une série d'activités permettront de découvrir le Léman en tant que patrimoine vivant. Des expositions, bien sûr, mais aussi des ateliers (prélèvement de plancton en bateau, mesure de la transparence de l'eau, observation d'oiseaux...), des balades guidées (richesses paysagères et botaniques des bords du lac, roselière de la Pointe à la Bise, le Léman en montgolfière, visite de l'Institut Forel et de l'ASL installés à Versoix, étang aux Ecrevisses de Pregny-Chambésy) et trois croisières: à la découverte de la faune et de la flore du Léman, histoire des sciences et Léman, cycle de l'eau.

### Les arts

Outre un certain nombre d'expositions (Le Léman en affiches, Lettres d'eau douce: autour de Guy de Pourtalès,...) et de conférences (Littérature et Léman; la Fête des Vignerons et le Léman,...), le programme annonce des lectures, des ateliers pour enfants et deux spectacles: *Le Poisson du lac* de Ramuz et *Jean-Jacques Rousseau, les romantiques et le Léman*.

### La batellerie

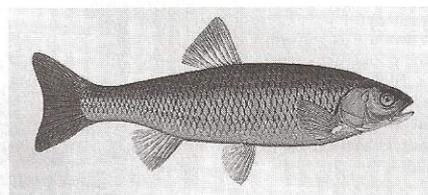
Côté bateaux, plusieurs occasions d'approcher une coque: exposition puis parade de bateaux anciens dans la Rade (Port-Noir).

*Les Journées du patrimoine sont organisées, comme chaque année depuis 1994, par la Ville de Genève, en partenariat avec l'Etat de Genève, en collaboration avec différentes communes et de nombreuses associations ou institutions concernées par le patrimoine.*

*(Programme sous réserve de modifications.)*

### Infos pratiques

La Ville et l'Etat de Genève éditent deux cahiers de fiches sur les édifices et sites présentés, gratuitement mis à la disposition du public sur les lieux de visite. Le programme complet de la manifestation sera disponible dès le 25 août. Informations par téléphone dès le 15 juin au 022/418 65 66 Site Internet: <http://www.ville-ge.ch>



*La Chevaine. Poisson du Bassin du Léman. Aquarelle d'Alphonse Lunel*

### LES JOURNÉES DU PATRIMOINE TOUT AUTOUR DU LÉMAN

Plusieurs villes riveraines du Léman, en Suisse et en France, mettront également en valeur le lac durant le mois de septembre. (Programme sous réserve de modifications.)

### 5 et/ou 6 septembre

**Ville de Nyon** – Pour plus d'informations: 022/363 82 82.

Expositions dans les musées nyonnais à l'occasion de l'anniversaire du centenaire de la parution de l'ouvrage de François-Alphonse Forel sur le Léman; Musée du Léman: rassemblement de bateaux scientifiques le 6 septembre, colloque du 17 au 19 septembre 1998 sur le thème «Découvrir le Léman 100 ans après François-Alphonse Forel».

**Ville de Morges** – Pour plus d'informations: 021/804 96 50.

Visites guidées de la galère «La Liberté»; promenades en bateau de sauvetage.

**Villes de Montreux et Vevey** – Pour plus d'informations: Montreux 021/962 84 36 - Vevey 021/922 20 20.

Visites des ports de Vevey et Clarens, du chantier de construction, de l'île de Salagnon (sous réserve), de la Villa Krüger; dégustation de filets de perche.

**Commune de Saint-Gingolph** – Pour plus d'informations 024/481 81 50.

Musée des traditions et des barques du Léman: exposition dès le 12 septembre intitulée «La navigation marchande sur le Léman. Activités et métiers d'autrefois».

### 19 et 20 septembre:

**Ville de Thonon-les-Bains** – Pour plus d'informations 0033/450 71 55 55.

Ouverture de sites patrimoniaux publics et privés dont un château et une chapelle de la fin du XV<sup>e</sup> siècle; expositions «La Batellerie du Léman au Neckar» au Musée du Chablais et «les poissons du lac» à l'Ecomusée de la Pêche et du Lac; animations du Port de Rives (chantier de construction de la barque «La Savoie», démonstrations d'artisans, parade de canots anciens, etc.).

**Ville d'Evian-les-Bains** – Pour plus d'informations 0033/450 83 10 26.

Visites guidées de la «Villa Lumière» (Hôtel de Ville) et de la Buvette Cachat, chef-d'œuvre de l'architecture thermale; la Grange au lac; le Théâtre Antoine Riboud avec lecture de textes d'Anna de Noailles; découverte historique de la ville en nocturne.

**Commune d'Yvoire** – Pour plus d'informations: 0033/450 72 80 21.

Mise en valeur du port de pêche avec les pêcheurs professionnels du Léman; dégustations de poissons du lac; promenade guidée du bourg médiéval.

**Commune d'Allinges** – Pour plus d'informations: 0033/450 71 21 18.

Visite du château et exposition.

**Commune d'Abondance** – Pour plus d'informations: 0033/450 73 02 90.

Visite de l'abbaye et de son cloître; expositions sur le thème de l'eau et démonstrations de pêche.

# NOUVELLES DE L'ASL



## ● Passeport vacances

Juniors: pensez à vous inscrire aux passeports vacances animés par l'ASL conjointement avec les Services des loisirs genevois et vaudois, les 15 juillet et 12 août à Genève et le 6 juillet à Lausanne.

## ● Assemblée générale et donateurs 1997

La visite de l'imposant ouvrage du barrage du Seujet à Genève a beaucoup intéressé les nombreux membres présents. Lors de l'assemblée générale aux Halles de l'Île, le président, Jean-Bernard Lachavanne, en présentant le rapport d'activité, a vivement remercié tous les membres qui versent régulièrement leurs cotisations, donnant ainsi à l'ASL les moyens de poursuivre ses activités.

Nous remercions particulièrement les grands donateurs 1997:

	FS
Loterie Romande, section genevoise	60 000.-
Loterie Romande, section vaudoise	60 000.-
Loterie Romande, section valaisanne	50 000.-
Fondation Alfred et Eugénie Baur	20 000.-
Ville de Genève	20 000.-
Municipalité de Lutry	8 324.-
Marc Maillefer	6 000.-
Guy Demole	5 000.-
Jean-Christophe Egli	5 000.-
Fondation Brunette	5 000.-
Nestlé SA	5 000.-
Société Générale de Surveillance	3 000.-
Philippe Frey	2 000.-
Mairie de Plan-les-Ouates	2 000.-
Association Genevoise du Petit-Lac	1 000.-
Fondation Oertli Stiftung	1 000.-
Patek Philippe SA	1 000.-
Solvay (Suisse) SA	1 000.-

## ● Groupe vaudois de l'ASL

Lors de l'assemblée générale, M. Jean-Pierre Cotting a informé que les réunions seront remplacées par des sorties en bateau privé pour faire des observations du lac (transparence, température, macrophytes, etc.) chaque premier ou dernier samedi du mois. Rendez-vous à 9 h au petit port situé à l'embouchure de la Venoge à Saint-Sulpice. Renseignements et inscriptions auprès de M<sup>e</sup> Pierre-Alain Givel à Morges, tél. 021/801 11 95 – heures de bureau.

## ● L'équipe ORP en mouvement

Avec l'arrivée des beaux jours, Olivier Goy et Florence Widmann, les coordinateurs de l'Opération Rivières Propres (ORP), travaillent sur le terrain, notamment en Valais pour recenser les rejets sauvages dans les rivières. Ils ont actuellement la chance d'avoir deux collaborateurs motivés: Michel Maillard et Joël Ostertag qui seront rejoints pendant les vacances d'été par un groupe d'étudiants. Rappelons que le but de l'ORP est de fournir des informations précises aux communes et aux services des administrations cantonales et départementales pour les inciter, si nécessaire, à procéder à l'assainissement des rejets polluants.

## ● Journées du Patrimoine

N'oubliez pas de prendre vos billets auprès des Mouettes Genevoises pour participer à la croisière « L'eau c'est la vie » organisée conjointement par l'Institut F.-A. Forel et l'ASL, les 19, 20, 26 et 27 septembre prochains. L'ASL vous attend à la Maison de la Grève, chemin des Graviers 31, à Port-Choiseul. Notre programme est conçu pour que les grands et les petits y trouvent leur compte et puissent aussi étancher leur soif ... de connaissances. Si vous venez par vos propres moyens de transport, en bus (lettre V – arrêt Grand-Montfleury) ou en train (arrêt Pont-Céard), nos collaborateurs vous attendent les samedis de 10 h à 18 h et les dimanches de 10 h à 17 h sans interruption.

Edité par ASL: C.P. 629  
CH-1211 Genève 4

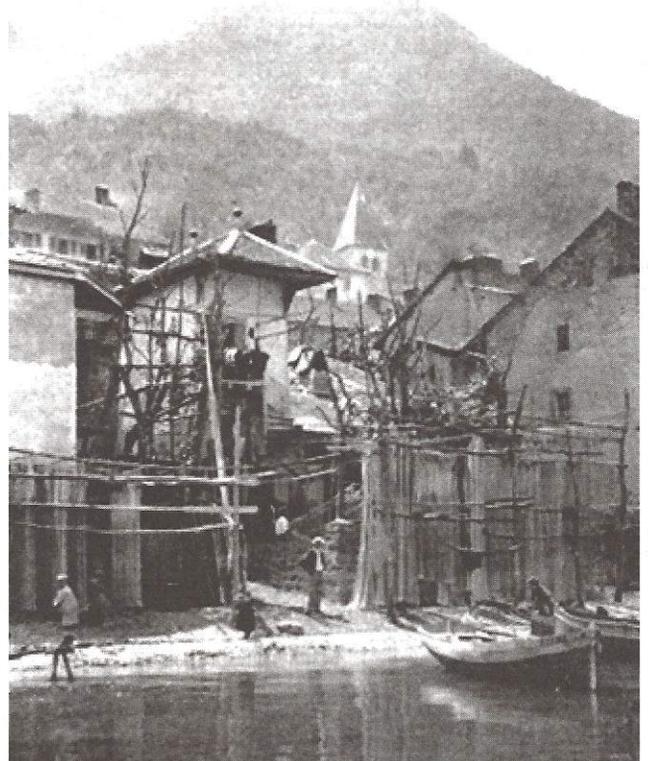
1211 Genève 4  
**JAB**

### Croisière

### L'EAU C'EST LA VIE

19, 20, 26 et 27 septembre 1998

	matin	après-midi	
Départ Genève Quai du Mont-Blanc	10 h 20	14 h 20	Sur le bateau, un collaborateur de l'ASL présentera brièvement le Léman.
Arrivée Port-Choiseul / Maison de la Grève	11 h 00	15 h 00	L'ASL vous accueille avec le sourire et un programme diversifié comprenant: des expositions, un jeu de l'oie et divers jeux sur ordinateur, un diaporama, un film, sans oublier les rafraîchissements qui vous sont offerts dans la maison ou au jardin.
Départ Port-Choiseul	11 h 55	15 h 55	
Arrivée Versoix / Institut F.-A. Forel	12 h 10	16 h 10	Découvrez l'Institut universitaire F.-A. Forel, ses laboratoires et ses équipements de recherche.
Départ Versoix	13 h 00	17 h 00	
Arrivée Genève Quai du Mont-Blanc	13 h 40	17 h 40	
Billets auprès des Mouettes Genevoises		FS 10.-/adulte, enfants gratuits	



Filets de pêche à la Meillerie (env. 1900). Photo Fred Boissonnas